

Libro de  
instrucciones

Frigorifico  
congelador  
combinado

ZRB 935NW  
ZRB 935NX  
ZRB 939NW  
ZRB 939NX

---

Antes de instalar y utilizar su aparato lea cuidadosamente este libro de instrucciones. Este contiene instrucciones de seguridad, consejos e información útil. Si el refrigerico se utiliza de acuerdo con las instrucciones indicadas en este libro, funcionará correctamente y cumplirá sus expectativas de satisfacción como usuario.

Los símbolos abajo indicados le guiarán a través de este libro:



#### Precauciones de seguridad

Las advertencias e información junto a este símbolo sirven para su seguridad y la del aparato.



#### Consejos, información útil



#### Información medioambiental



#### Símbolo de ideas

Junto a este símbolo se puede encontrar buenas ideas para la conservación de alimentos.



El símbolo en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

## Contenido

<b>Información importante de seguridad</b> . . . . .	3	Como fabricar cubitos de hielo . . . . .	8
Precauciones generales de seguridad . . . . .	3	Alguna información y consejos útiles . . . . .	8
Precauciones para la seguridad de los niños . . . . .	3	Consejos e ideas . . . . .	9
Precauciones de seguridad para la instalación . . . . .	3	Así se puede ahorrar energía . . . . .	9
Precauciones relacionadas al isobutano . . . . .	3	El aparato y el medio ambiente . . . . .	9
<b>Instrucciones para el usuario</b> . . . . .	4	Mantenimiento . . . . .	9
Información general . . . . .	4	Descongelación . . . . .	9
Partes principales del aparato . . . . .	4	Limpieza regular . . . . .	10
Interruptor - indicador . . . . .	5	Cuando no se esté utilizando el refrigerico . . . . .	10
Color de fondo del indicador . . . . .	5	Seguimiento de Averías . . . . .	10
Manejo del aparato . . . . .	6	Como sustituir la bombilla . . . . .	10
Puesta en marcha . . . . .	6	Si algo no funciona . . . . .	10
Regulación de la temperatura . . . . .	6	<b>Instrucciones para el instalador</b> . . . . .	12
Utilización del refrigerico . . . . .	6	Instalación del aparato . . . . .	12
Modo de compras . . . . .	6	Limpieza . . . . .	12
Conservación dentro del refrigerico . . . . .	7	Ubicación . . . . .	12
Tiempo de conservación y temperatura . . . . .	7	Cambio del sentido de apertura de la puerta . . . . .	13
de los alimentos . . . . .	7	Conexión Eléctrica . . . . .	14
Reciclaje del aire . . . . .	7	<b>Tabla de tiempos de conservación (1)</b> . . . . .	15
Uso del congelador . . . . .	7	<b>Tabla de tiempos de conservación (2)</b> . . . . .	16
Congelación . . . . .	7	<b>Garantiza y Servicio Posventa</b> . . . . .	17
Almacenamiento en el congelador . . . . .	8	Condiciones de la garantía . . . . .	17



**From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

El Grupo Electrolux es el mayor fabricante del mundo de aparatos para la cocina, limpieza y uso exterior. Más de 55 millones de productos del Grupo Electrolux ( refrigericos, congeladores, cocinas, lavadoras, aspiradores, motosierras y cortacéspedes ) se venden cada año por un valor aproximado de 14 billones de US\$ en más de 150 países del mundo.

## Información importante de seguridad

### Precauciones generales de seguridad

- Mantenga estas instrucciones siempre a mano. Deben permanecer con el aparato si se traslada a otro lugar o cambia de dueño.
- Este aparato está diseñado para almacenar alimento y solo para uso doméstico. Solo se debe utilizar de acuerdo con estas instrucciones.
- Las reparaciones de este aparato deben realizarse solo por personal autorizado por el fabricante. Esto incluye la reparación y sustitución del cable de alimentación. Las piezas y accesorios suministrados por ellos solo se deben utilizar para reparaciones. De otro modo se puede dañar el aparato o pueden provocar otros daños o lesiones.
- El aparato se encuentra sin alimentación eléctrica solo cuando ha sido desconectado el enchufe de la pared. Siempre desenchufe el aparato antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento. (No debe tirar del cable para desenchufarlo). Si el acceso al enchufe es difícil, desconecte el aparato de la corriente eléctrica.
- No se debe prolongar el cable de alimentación.
- **Asegúrese que el cable de corriente no está atrapado, aplastado o dañado por la parte trasera del aparato.**
  - Puede producirse un calentamiento del cable y causar fuego.
- **No ponga artículos pesados o el aparato mismo sobre el cable.**
  - Hay un riesgo de cortocircuito y fuego.
- **No cambie o quite el cable de corriente tirando de él, particularmente cuando mueva su aparato de su sitio.**
  - El cable dañado puede causar un cortocircuito, fuego y/o un shock eléctrico.
  - Si el cable de corriente está dañado este debe ser reemplazado por un técnico certificado o personal cualificado.
- **Si el cable de corriente está suelto, no lo introduzca en el enchufe o toma de corriente.**
  - Hay un riesgo de shock eléctrico o fuego.
- No debe poner en funcionamiento el aparato si la tapa de la luz interior.
- No se debe utilizar objetos punzantes o cortantes cuando vaya a limpiar o descongelar, ni cuando vaya a extraer alimentos congelados o las bandejas de cubitos. Los objetos cortantes y/o punzantes pueden dañar seriamente su aparato.
- Cuides de no verter líquidos en la caja de control de temperatura ni sobre la lámpara interior.
- El hielo y los helados pueden causar daño si se ingieren recién sacados del congelador.
- Los alimentos una vez descongelados, no deben volverse a congelar de nuevo.
- Conserve los alimentos precongelados de acuerdo con las instrucciones del fabricante de los mismos.
- No se debe forzar la descongelación mediante aparatos calefactores o productos químicos.
- No introduzca ollas calientes dentro del aparato en contacto con las partes de plástico.
- No almacene gas o líquidos inflamables dentro del aparato, ya que pueden explotar.
- No introduzca bebidas carbonatadas (con gas), bebidas embotelladas ni tarros de fruta dentro

del compartimento del congelador.

- Compruebe y limpie regularmente el desagüe del agua de la descongelación. Si el desagüe se obstruye la acumulación de agua de la descongelación provocará una avería.

### Precauciones para la seguridad de los niños


- No permita que los niños jueguen con los materiales del embalaje del aparato. Los plásticos pueden provocar asfixia.
- El aparato solo debe ser manejado por adultos. No permita que los niños jueguen con el aparato ni con sus mandos.
- Si se va a deshacer del aparato desconecte su enchufe y corte el cable de alimentación (tan cerca del aparato como pueda), y desmonte la puerta para evitar que algún niño jugando sufra una descarga eléctrica o se quede encerrado dentro del aparato.  
Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y conocimiento, o que no tengan supervisión de su seguridad les supervise o les ofrezca instrucción en el uso del aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

### Precauciones de seguridad para la instalación

- Ubique el aparato contra la pared para evitar que se alcance o toquen las partes calientes del mismo (tales como el compresor y el condensador). De este modo se evitarán posibles quemaduras.
- Cuando traslade el aparato compruebe que no se encuentra enchufado.
- Cuando ubique el aparato compruebe que el cable de alimentación no quede pillado por el mismo.
- Debe existir una adecuada ventilación alrededor del aparato. La falta de ventilación puede provocar un sobrecalentamiento del mismo. Para asegurar una ventilación adecuada, siga las instrucciones de instalación.

### Precauciones relacionadas al isobutano

- El gas refrigerante del aparato es el isobutano (R 600a). Dicho gas es extremadamente explosivo e inflamable.
- No debe manipular aparatos domésticos con motor (tales como batidoras, picadoras y fabricadores de helado) dentro del frigorífico o cerca de sus accesos.
- No debe colocar aparatos calefactores (p. ej. un secador de cabello para acelerar la descongelación), ni una llama directa u otra fuente de ignición dentro del aparato o sus accesos.
- En caso de una posible emisión del gas refrigerante, la habitación donde se encuentre el aparato debe ser bien ventilada.

 **Por la seguridad de las personas y sus propiedades, siga cuidadosamente las indicaciones de este libro de instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por la omisión de estas instrucciones.**

# Instrucciones para el usuario

## Información general

Este electrodoméstico es una combinación de "frigorífico-congelador con sistema No frost, motorcompresor y congelador situado en la parte inferior". Además de las prestaciones generales, el electrodoméstico dispone de un congelador con puerta independiente y completamente separado de las demás unidades.

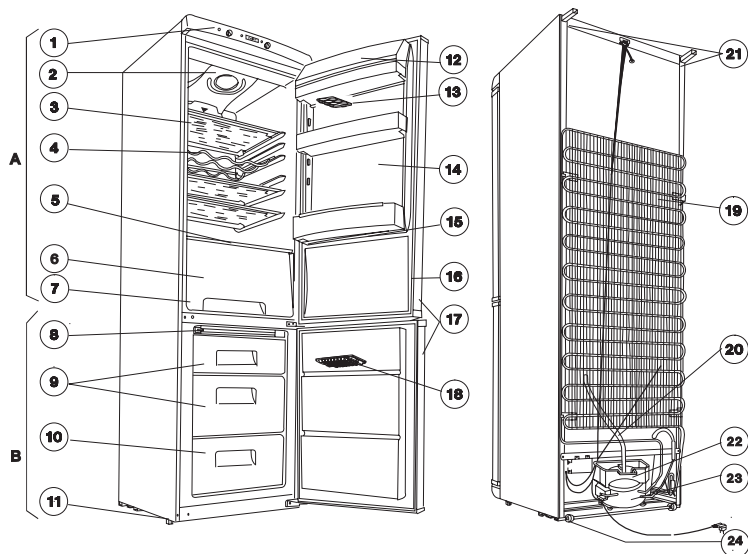
Es apto para conservar alimentos congelados y ultracongelados, para congelar productos en las

cantidades indicadas en las instrucciones y para hacer cubitos de hielo.

El electrodoméstico cumple los requisitos normativos de su clase climática entre diferentes límites de temperatura.

En la etiqueta de datos se encuentra el símbolo (letra) de la clase climática.

## Partes principales del aparato



A - Frigorífico

B - Congelador

1. Panel frontal con interruptor e indicador
2. Cuadro de distribución del aire y de iluminación
3. Repisa de cristal
4. Ménsula para botellas
5. Repisa de cristal
6. Cajones
7. Placa de características
8. Reja de ventilación
9. Compartimentos de almacenamiento con cesto
10. Compartimento de congelación con cesto
11. Patos regulables
12. Portamantequilla con tapa
13. Portahuevos
14. Guarnición puerta
15. Perfil de aislamiento de la Puerta
16. Ménsula para botellas
17. Manivelas
18. Cubitera
19. Condensador
20. Desagüe de agua de descongelación
21. Distanciador
22. Cubeta evaporación de agua
23. Compresor
24. Rodillos

## Interruptor - indicador

### A. Botón interruptor de conexión/desconexión

Sirve para desconectar el refrigerador y el congelador.

### B. Botón giratorio del termostato del congelador

Sirve para regular la temperatura dentro del congelador.

### C. Botón del indicador de la temperatura

Sirve para seleccionar el valor deseado en el indicador de la temperatura.

Para visualizar la temperatura del refrigerador presione una vez y para visualizar la temperatura del congelador presione dos veces este botón.

Véase también descripción sobre el indicador de la temperatura.

### D. Indicador de la temperatura

Véase descripción en el capítulo aparte.

### E. Botón seleccionador de funciones/ paro de alarma

Sirve para seleccionar el modo de congelación rápida y el modo de compras. Se puede seleccionar los distintos modos según los siguientes términos, presionando una o varias veces el botón:

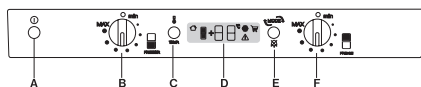
- Modo normal (posición de base)
- Modo de congelación rápida
- Modo de compras
- Modo normal

Este mismo botón sirve también para desconectar el sonido de la alarma.

Véase más abajo la descripción de colores de fondo del indicador.

### F. Botón giratorio del termostato del refrigerador

Sirve para regular la temperatura dentro del refrigerador.



En el indicador de la temperatura se encuentran los siguientes elementos:

#### 1. Símbolo de ambiente

Se visualiza cuando los dígitos indican la temperatura ambiental.

#### 2. Símbolo del refrigerador

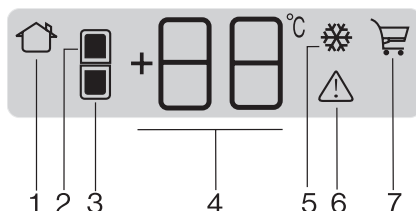
Está oscuro cuando los dígitos indican la temperatura del refrigerador.

#### 3. Símbolo del congelador

Está oscuro cuando los dígitos indican la temperatura del congelador.

#### 4. Dígitos

En posición normal los dígitos indican la temperatura ambiental y aparece el símbolo de ambiente.



#### Visualizan además:

- La temperatura media dentro del refrigerador al presionar una vez el botón „C” (símbolo del refrigerador oscuro) por un breve período de tiempo.
- La temperatura del punto más caliente dentro del congelador, al presionar el botón „C” dos veces por un breve período de tiempo o en el caso de alerta (símbolo del congelador oscuro).
- La temperatura seleccionada dentro del refrigerador (valor de temperatura parpadea) durante y después de girar el botón „F” durante un breve período de tiempo.
- La temperatura seleccionada dentro del congelador (valor de temperatura parpadea) durante y después de girar el botón giratorio „B” durante un breve período de tiempo.

#### 5. Símbolo del modo de congelación rápida

Se visualiza cuando el congelador está en modo de congelación rápida. Véase también capítulo sobre la congelación rápida.

#### 6. Símbolo de temperatura elevada

Se visualiza cuando es demasiado elevada la temperatura dentro del congelador. Véase también en la descripción de más abajo sobre el color de fondo del indicador.

#### 7. Símbolo de compras

Se visualiza cuando en el refrigerador está seleccionado el modo de compras.

Véase descripción del modo de compras en el capítulo sobre el uso del refrigerador.

## Color de fondo del indicador

Por lo general el color de fondo del indicador es azul.

Al utilizar cualquier botón de presión o giratorio se tornará un azul más claro, permaneciendo así por un breve periodo de tiempo.

El color de fondo del indicador se cambia al rojo, cuando la temperatura en el congelador es demasiado elevada (alarma). En este caso los dígitos muestran parpadeando la temperatura actual en el congelador, parpadea también el símbolo de temperatura elevada, así como se oye un sonido de advertencia.

En los siguientes casos puede estar demasiado elevada la temperatura:

- Inmediatamente después de la puesta en marcha del aparato
- Al dejar abierta la puerta del congelador por un periodo prolongado
- Cuando hay avería en el congelador

Para desconectar el sonido presione el botón „E”. El indicador vuelve a visualizar la temperatura ambiental, pero el color de su fondo sigue siendo rojo hasta que el congelador funcione correctamente.

Si durante el tiempo de la alerta no haya presionado ningún botón, después de desaparecer el sonido presione el botón „E” para visualizar la temperatura que se haya alcanzado mientras tanto.

## Manejo del aparato

### Puesta en marcha

Coloque los accesorios dentro del aparato y luego conecte la clavija en la toma de corriente.

Presione el botón „A”. Se enciende la iluminación de fondo del indicador. El aparato está listo para el funcionamiento.

Tras volver a presionar el botón „A” el aparato estará desconectado pero bajo tensión eléctrica.

### Regulación de la temperatura

El mando electrónico, de acuerdo con su ajuste, interrumpe por periodos breves o largos la refrigeración y luego vuelve a ponerla en marcha, garantizando así la temperatura deseada.

Se puede ajustar la temperatura del frigorífico con el botón giratorio „F” y la del congelador con el „B”. Los números del indicador visualizan parpadeando el valor ajustado.

Para el uso cotidiano se recomienda ajustar una temperatura media, es decir en el frigorífico +5 °C y en el congelador más de -18 °C.

En el caso que haya cambiado el ajuste del termostato, la nueva temperatura se establecerá más o menos al cabo de 24 horas.

La temperatura en el interior del aparato depende, además del ajuste de los termostatos, también de la temperatura ambiental, de la frecuencia de la apertu-

ra de las puertas, de la cantidad de alimentos recién colocados en él, etc.

**i** Es posible que, al ajustar la más baja temperatura posible por ejemplo cuando hay excesivo calor - el compresor funcione permanentemente. Esto no deteriora el aparato.

## Utilización del frigorífico

**i** Para una adecuada refrigeración se debe asegurar la buena ventilación interna del frigorífico. Por lo tanto rogamos no tapar con papel, con una bandeja, etc. el espacio por detrás del borde de los estantes.

**i** No colocar jamás comida caliente en el frigorífico, dejar primero enfriarla a temperatura ambiente. Con ello se puede evitar la producción innecesaria de la escarcha.

**i** Los alimentos pueden tomar el olor del otro, por lo tanto es necesario ponerlos en un recipiente cerrado o envolverlos en papel, folio de plástico o de aluminio, antes colocarlos en el frigorífico. Así los alimentos conservan su contenido original de humedad, por ejemplo las verduras no se resecan ni siquiera al cabo de varios días.

## Modo de compras

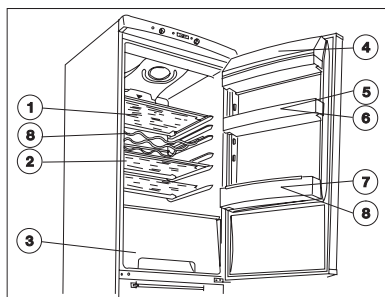
Antes de colocar en el refrigerador una gran cantidad de alimentos frescos (por ejemplo al llegar a casa de compras) presione el botón seleccionador de funciones una o varias veces, según las necesidades, para seleccionar el modo de compras (en el indicador se visualiza el símbolo del modo de compras). De esta manera en el aparato se crea la temperatura más fría posible para enfriar rápidamente una mayor cantidad de alimentos.

Volviendo a presionar el botón de selección de funciones se puede salir del modo de compras. Al presionar este botón, tras un breve periodo de tiempo, el refrigerador automáticamente se torna al modo de funcionamiento normal.

## Conservación dentro del frigorífico

Cuando coloque los distintos tipos de alimentos tome en cuenta las distintas posiciones indicadas en la ilustración:

1. Alimentos ya guisados, alimentos en recipientes, carnes frescas, embutido, bebidas.
2. Leche, productos lácteos, alimentos en recipientes.
3. Fruta, verdura, ensaladas
4. Queso, mantequilla
5. Huevos
6. Yogur, requesón
7. Botellas pequeñas, latas de refrescos
8. Botellas grandes, bebidas.



## Tiempo de conservación y temperatura de los alimentos

La tabla de tiempos de conservación al final del libro de instrucciones le informa sobre el tiempo adecuado de conservación.

El tiempo de conservación no se puede determinar exactamente por adelantado, ya que depende de la frescura y la manipulación de los alimentos a conservar. Por este motivo los tiempos suministrados en la tabla son orientativos.

Si no desea consumir inmediatamente los alimentos comprados ya congelados, estos pueden conservarse durante aprox. 1 día hasta que se descongelen en el frigorífico.

## Uso del congelador

### Congelación

El congelador sirve para congelar la cantidad de alimentos frescos que se indica en la placa de características. Después de una correcta preparación, se debe congelar los alimentos según las siguientes instrucciones.

Presione el botón de selección de funciones una o varias veces, según necesidad, para seleccionar el modo de congelación rápida (en el indicador se visualiza el símbolo del modo de congelación rápida).

Coloque del cesto inferior el alimento previamente congelado al otro(s) cesto(s). Coloque el alimento fresco en el cesto inferior, dejando suficiente espacio para la corriente de aire.

Deje funcionar el congelador en la forma arriba descrita aprox. durante 24 horas.

Se puede salir del modo de congelación rápida volviendo presionar el botón. Si no lo hace, el congelador, después de un período, vuelve automáticamente a su función normal.

**i** Jamás congelar simultáneamente más cantidades que la capacidad de congelación establecida en la „Ficha Técnica”, porque en caso contrario la congelación no será perfecta, por consiguiente, después de la descongelación aparecerán diferentes daños en los productos (pérdida de sabores, deterioro del aspecto exterior etc.).

**i** En lo posible, durante la congelación no preparar cubos de hielo, puesto que la preparación de los cubos de hielo reduce la capacidad de congelación del congelador.

## Almacenamiento en el congelador

Es conveniente trasladar los alimentos congelados, después de la congelación, a los cestos 1 y 2 disponibles. Con ello Ud. puede asegurar espacio en el compartimento de congelación para nuevos productos. El producto ya conservado no se deteriora por una congelación intermedia.

Cuando se tenga que colocar una mayor cantidad de alimentos, es posible retirar del congelador los cestos, con excepción al inferior y colocar los alimentos directamente sobre las bandejas.

**i** En el caso de los productos congelados adquiridos en el mercado, hay que cumplir rigurosamente la fecha de caducidad, marcada en el envase.

**i** Únicamente será perfecto el almacenamiento de los alimentos congelados si los mismos no fuesen descongelados ni por un breve período de tiempo antes de ser colocados en el congelador.

No es conveniente volver a congelar productos una vez descongelados, estos productos deben ser aprovechados lo más pronto posible.

## Como fabricar cubitos de hielo

Para fabricar cubitos llene con agua la cubitera sum-instrada e introdúzcala en el compartimento de alimentos congelados. Si moja la base de la cubitera y ajusta el mando del termostato a la posición máxima, se acortara el tiempo de preparación. Después de terminar los cubitos no olvide volver a regular el mando del termostato a una posición adecuada.

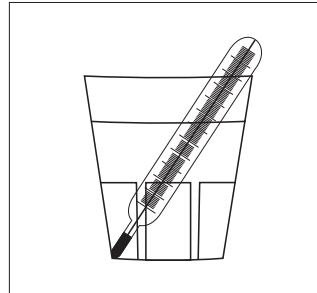
Los cubitos ya preparados pueden sacarse de la cubitera poniéndola bajo el agua corriente y retorciéndola. Si la cubitera se congela y se pega, evite emplear objetos cortantes tales como cuchillos para despegarla, ya que se puede dañar el circuito refrigerante.

## **i** Alguna información y consejos útiles

- Queremos advertirle que las bandejas del congelador tienen diferentes posiciones regulables, lo que aumenta considerablemente el aprovechamiento del compartimento normal de refrigeración. Para cambiar la posición de las bandejas, es suficiente abrir la puerta del congelador a un 90°.
- Debido a la baja temperatura, después de abrir y cerrar la puerta del congelador se produce un vacío en el interior del aparato. Es por eso que después de cerrar la puerta, debe esperar unos 2-3 minutos si quiere volver a abrirla hasta que se equilibre la presión interior.
- Tenga cuidado en poner el interruptor de la regulación de la temperatura en una posición que asegure que la temperatura del compartimento interno jamás supere los -18°C.
- Es conveniente controlar diariamente el fun-

cionamiento del congelador, para detectar eventuales averías a tiempo, con el fin de prevenir el deterioro de los alimentos congelados.

- Se puede oír los siguientes ruidos característicos durante el funcionamiento del congelador.
  - Chasquido: Se oye un chasquido cuando el mando electrónico conecta o desconecta el compresor.
  - Zumbido: se oye cuando el compresor está trabajando.
  - Murmullo: Cuando el compesor se conecta y se inicia el flujo del líquido de refrigeración en los tubos, puede producirse un fenómeno sonoro pulsante (murmullo, susurro, gotas, chorreante). Es posible que se oiga este ruido por un breve período de tiempo incluso tras haber desconectado el compresor.
  - Restallido: El accesorio de congelación del compartimento normal (evaporizador) en la mayoría de nuestros aparatos se encuentra en forma espumante dentro de la caja del congelador. La temperatura de esta parte y también sus dimensiones en pequeña medida se modifican durante el funcionamiento. Este cambio de las dimensiones puede provocar pequeños restallidos, lo que es un fenómeno normal y causa ningún daño.



- Si desea controlar la temperatura de los productos almacenados en el congelador, debe colocar el interruptor de regulación de la temperatura en la posición media, poner un vaso de agua en el centro del compartimento de congelación y dentro del agua un termómetro de una precisión de +/- 1°C. Si al pasar 6 horas Ud. mide una temperatura cercana a la visualizada en el indicador, el aparato funciona correctamente. La medición debe realizarse sin hacer modificaciones en el interior del congelador (sin cambiar la cantidad de alimentos almacenados).
- Si desea controlar la temperatura interior del congelador con su propio termómetro, coloque el termómetro entre los alimentos, ya que así éste indicará la temperatura real del interior de los productos congelados. El valor medido de esta man-

era si su termómetro es suficientemente preciso será el mismo o un poco más bajo que la temperatura visualizada en el indicador.

## Consejos e ideas

En este capítulo se suministran consejos e ideas prácticas sobre como utilizar el aparato y como lograr el máximo ahorro de energía además de información medioambiental del aparato.


### Así se puede ahorrar energía:

- Evite ubicar el aparato en lugares soleados o cerca de fuentes de calor.
- Asegúrese que el condensador y el compresor estén bien ventilados, por eso no cubra la sección de ventilación.
- Para evitar la formación de la escarcha innecesaria, coloque los alimentos en recipientes bien cerrados o envuélvalos en film transparente.
- No deje la puerta abierta más tiempo que el necesario y evite abrirla innecesariamente.
- Introduzca los alimentos calientes solo después de que éstos se hayan enfriado hasta la temperatura ambiente.
- Mantenga el condensador limpio.



### El aparato y el medio ambiente

Este aparato no contiene gases que puedan dañar la capa de ozono, ni en su circuito refrigerante ni en los materiales del aislamiento. No debe deshacer del aparato en los lugares urbanos destinados a la recolección de basura. Evite dañar el circuito de refrigeración especialmente en la parte posterior cerca del intercambiador de calor. Puede obtener información de los lugares destinados a la recogida de aparatos en su ayuntamiento.

Los materiales de este aparato marcados el símbolo  son reciclables.


## Mantenimiento

### Descongelación

Este modelo ofrece descongelación automática.

### Limpieza sistemática

Limpie sistemáticamente el aparato.

 **Para limpiar el aparato no utilice detergentes, polvos de fregar, productos de limpieza fuertemente aromatizados, cera de pulir, desinfectantes - o productos con alcohol!**

Antes de la limpieza desenchufe el aparato de la toma de corriente.

### Limpieza del interior

Limpie el interior del aparato y sus accesorios con agua caliente y bicarbonato de sodio (5 ml para 0,5 litros de agua).

Enjuagar bien todo y luego secarlo.

El perfil de aislamiento de la puerta debe ser limpiado con agua limpia.

### Limpieza del exterior

Lave los exteriores del aparato con agua caliente y bicarbonato de sodio (5 ml para 0,5 litros de agua).

Una o dos veces por año se recomienda retirar el polvo y la suciedad acumulados en el condensador que está en la parte trasera del aparato y también limpiar la bandeja de evaporación de agua de descongelación que se encuentra encima del compresor.

Después de la limpieza vuelva a enchufar la clavija en la toma de corriente.

### Cuando no se esté utilizando el frigorífico

En caso de que no se vaya a utilizar el aparato durante un periodo largo siga estos pasos:

Desenchufe el aparato.

Retire los alimentos del interior del frigorífico.

Descongele y límpielo según se ha indicado anteriormente.

Deje la puerta abierta ligeramente abierta.

## Seguimiento de Averías

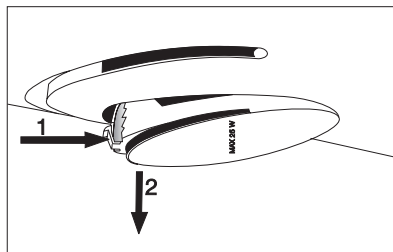
### Cómo cambiar la bombilla

Si la luz deja de funcionar, puede cambiar la bombilla como se indica:

Interrumpa el circuito del electrodoméstico.

Ejercer presión sobre el gancho trasero (1) de la cubierta de la lámpara con un destornillador mientras tira y gira la cubierta en la dirección que indica la flecha (2). Ya puede cambiar la bombilla. (Tipo de bombilla: Halolux 230-240 V, 25 W, rosca E 14)


Después de cambiar la bombilla, vuelva a colocar la cubierta, encájala en su posición y aplique tensión al electrodoméstico.



## Si algo no funciona

Durante el funcionamiento del aparato pueden surgir algunas averías menores pero no obstante molestas que no requieren que llamemos a un técnico para solucionarlas. En la siguiente tabla se suministra información sobre éstas averías y como solucionarlas para evitar costes de reparación innecesarios.

Queremos indicarle que el funcionamiento normal del aparato implica cierto grado de ruido (compresor y sonidos de circulación del refrigerante). Esto no es una avería es normal.

 También queremos destacar que el aparato no funciona constantemente, de modo que el que el compresor se detenga no significa que no llegue corriente al aparato. Por este motivo no debe tocar ningún componente eléctrico antes de desenchufar el aparato.

Problema	Posible causa	Solución
La temperatura dentro del frigorífico es demasiado elevada.	El termostato puede estar mal regulado.  Si los alimentos no están suficientemente fríos o están mal colocados.  La puerta no ajusta bien o está mal cerrada.	Regule el mando del termostato a una posición más alta.  Coloque los alimentos en un lugar apropiado.  Compruebe que la puerta cierre bien y si su guarnición no está dañada y está limpia
La temperatura dentro del congelador demasiado elevada.	El termostato puede estar mal regulado.  La puerta no ajusta bien o está mal cerrada.  Se ha introducido una gran cantidad de alimentos frescos para congelar.  Los productos a congelar están colocados muy juntos.	Regule el mando del termostato a una posición más alta.  Compruebe que la puerta cierre bien y si su guarnición no está dañada y está limpia.  Espere unas horas y vuelva a comprobar la temperatura.  Coloque los productos de tal forma que circule el aire entre ellos.
Escurre agua por la placa posterior del frigorífico.  Cae agua dentro del frigorífico.  Sale agua por el suelo.	Esto es normal. Durante la descongelación automática el hielo se derrite sobre la placa posterior.  El desagüe puede estar obstruido.  Algun producto dentro del frigorífico obstruye el paso del agua hacia el desagüe.  El agua de descongelación no cae en la cubeta de evaporación que está sobre el compresor.	     Limpie el desagüe.  Coloque los productos de modo que no toquen la placa posterior del frigorífico.  Coloque el tubo de desagüe en la cubeta de evaporación.
Se forma demasiado hielo y escarcha	No todos los alimentos están bien envueltos.  Las puertas no están bien cerradas o no ajustan bien.    El termostato puede estar mal regulado.	Envuelva mejor los alimentos.  Compruebe si las puertas cierran y ajustan bien y si las guarniciones no están dañadas y están limpias.  Regule el mando del termostato a una posición que da una temperatura más alta.
El compresor funciona continuamente.	El termostato puede estar mal regulado.  Las puertas no están bien cerradas o no ajustan bien.  Se ha introducido una gran cantidad de alimentos para congelar.  Se ha introducido alimentos muy calientes.  El aparato está ubicado en un lugar demasiado caliente.	Regule el mando del termostato a una posición que da una temperatura más alta.  Compruebe si las puertas cierran y ajustan bien y que las guarniciones no están dañadas y están limpias.  Espere unas horas y vuelva a comprobar la temperatura.  Introduzca alimentos solo estos estén a temperatura ambiente.  Intente reducir la temperatura de la habitación donde está ubicado el aparato.
El aparato no funciona en absoluto. Ni enfría ni se enciende la luz.	El enchufe no está conectado a la toma de corriente correctamente.  Ha saltado el fusible.  No se ha conectado el termostato.    No llega tensión a la toma de la pared ( <b>Intente conectar otro aparato a la toma</b> ).	Conecte el enchufe correctamente.  Cambie el fusible.  Ponga el aparato en marcha siguiendo las instrucciones según el capítulo „Puesta en marcha“.  Llame a un electricista.
El aparato produce mucho ruido.	El aparato no está bien nivelado.	Compruebe la posición estable del aparato (las 4 patas deben estar apoyadas en el suelo)

Si después de seguir el consejo no se obtiene ningún resultado, llame al asistencia técnica de la marca local.

# Instrucciones para el instalador

## Datos Técnicos

Model	ZRB 935 NX ZRB 935 NW	ZRB 939 NX ZRB 939 NW
Volumen bruto (l)	Congelador: 251 Frigorífico: 91	Congelador: 293 Frigorífico: 91
Volumen neto (l)	Congelador: 240 Frigorífico: 78	Congelador: 281 Frigorífico: 78
Ancho (mm)	595	595
Alto (mm)	1850	2010
Profundidad (mm)	632	632
Consumo de energía (kWh/24h)	1,027	1,084
(kWh/año)	375	396
Clase de energía según norma UE	A	A
Capacidad de congelación (kg/24h)	10	10
Período máximo de conservación en caso de una avería (h)	16	16
Intensidad nominal de la corriente (A)	0,7	0,7
Nivel de ruido Lc (dB)	42	42
Masa (kg)	73	80
Número de compresores	1	1

## Instalación del aparato

### Transporte y desembalaje

**i** Se recomienda entregar el aparato en su embalaje original, en posición vertical y siguiendo las indicaciones de seguridad impresas en el embalaje.

Después de cada transporte el aparato no debe ser enchufado a la red durante aproximadamente 2 horas.

Desembale el aparato y compruebe si tiene algún daño. Informe cualquier defecto inmediatamente al comercio donde lo compro. En este supuesto no tire el embalaje.

### Limpieza

Retire todas las cintas adhesivas y otros elementos que aseguran que no se muevan las partes internas del aparato.

Limpie el interior del aparato utilizando agua tibia y un detergente suave. Utilice un paño suave.

Después de limpiar el aparato seque las superficies.

### Ubicación

La temperatura ambiental influye sobre el consumo energético y el correcto funcionamiento del refrigerador.

Al colocar el aparato debe tener en consideración que es recomendable que el aparato funcione de acuerdo a la clase climática que se encuentra en la placa de datos y también dentro de los límites de temperatura ambiental según la tabla de abajo:

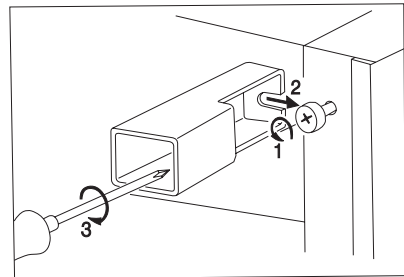
Clase climática	Temperatura ambiental
SN	+10...+32 C
N	+16...+32 C
ST	+18...+38 C

Si la temperatura ambiental baja a menos del valor inferior, es posible que la temperatura del área de refrigeración suba por encima de la temperatura límite establecida.

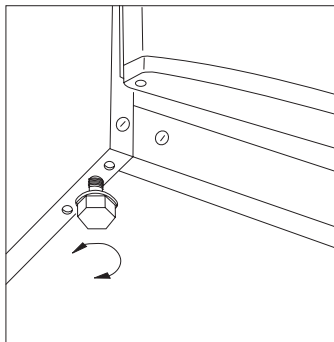
Si la temperatura ambiental sube encima del valor límite superior establecido, es posible que se prolongue el período de funcionamiento del compresor, se produzcan anomalías en la descongelación, se aumente la temperatura en el área de refrigeración y/o se consume más energía.

**Monte los distanciadores, que se encuentran en la bolsa de accesorios, a las esquinas superiores traseras del aparato.**

Afloje los tornillos, inserte los distanciadores por debajo de los tornillos y vuelva a apretar los tornillos.



Al colocar el aparato, tenga cuidado para su posición horizontal. Esto lo puede lograr con las 2 patas regulables que se encuentran en la parte inferior delantera del aparato.



No coloque el aparato en un lugar soleado ni muy próximo a la cocina.

En el caso que por las condiciones del lugar sea necesario colocar el aparato cerca de la cocina, le rogamos tener en cuenta las siguientes distancias mínimas:

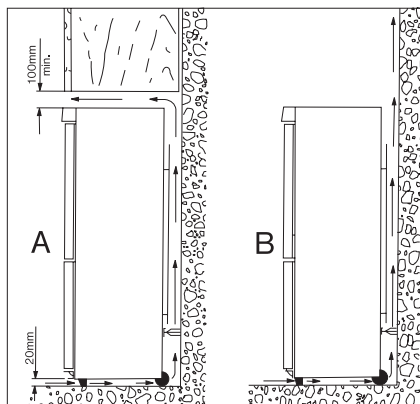
- Al disponer de 3 cm o menos en el caso de cocina a gas o eléctrica, ha de colocar una placa aislante de 0,5 a 1 cm de grosor entre los dos aparatos.
- En el caso de estufas de aceite o de carbón la distancia es de 30 cm, puesto que ellos desprenden mucho más calor.

Gracias a su forma, se puede colocar el refrigerador a la pared hasta el tope.

**⚠** Al colocar el refrigerador hay que mantener las distancias mínimas según las indicaciones del dibujo:

**A:** colocación por debajo de un armario colgado en la pared

**B:** colocación libre



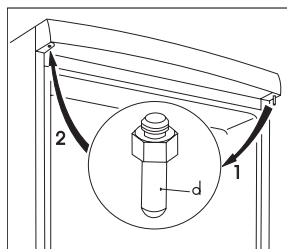
## Cambio del sentido de la apertura de la puerta

Si debido al lugar de ubicación o necesidades de manejo fuese necesario existe la posibilidad de modificar el sentido de la apertura de las puertas hacia la izquierda en lugar de hacia la derecha.

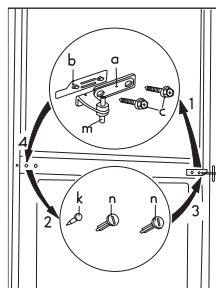
Los aparatos vienen de fábrica con apertura hacia la derecha.

Los distintos pasos han de realizarse en base a las siguientes ilustraciones y explicaciones:

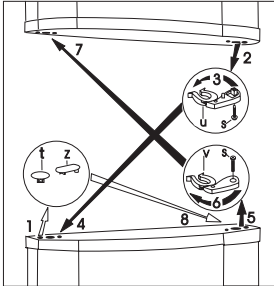
- Para la realización de los siguientes pasos se recomienda pedir la ayuda de otra persona quien mantenga las puertas del aparato de modo seguro durante la maniobra.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.



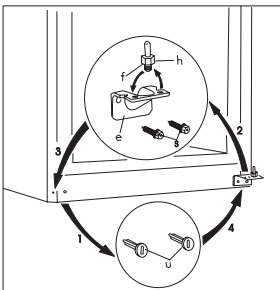
- Abra las puertas y desmonte la bisagra doble (a, b) desenroscando sus 2 tornillos (c) (Dibujos 1 y 2).
- Retire la bisagra doble (a, b, c), alejándola gradualmente de la caja del frigorífico, inclinando ligeramente ambas puertas. Tenga cuidado de retirar también el distanciador de plástico (b) que se encuentra por debajo de la bisagra doble (Dibujos 1 y 2).
- Retire la puerta del frigorífico tirando ligeramente de ella hacia abajo.
- Retire la puerta del congelador tirando ligeramente de ella hacia arriba.
- Retire el tapón que se encuentra en la parte superior de la puerta del frigorífico y póngalo al lado opuesto.



- Retire el tapón que se encuentra en la parte superior de la puerta del congelador y póngalo al lado opuesto.
- Desenrosque el perno superior (d) de la puerta del frigorífico y luego vuélvalo a enroscar en el lado contrario (Dibujo1).
- Retire los tapones (u) de la parte inferior del aparato (Dibujo 4)
- Desmonte la bisagra inferior (e) de la puerta desenroscando los tornillos (s) y vuelva a montarlos en el lado opuesto (Dibujo 4)



- Desmonte el perno (f) de la bisagra inferior de la puerta y su arandela (h) y vuelva a montarlo al otro calibre de la bisagra de la puerta.
- Vuelva a colocar los tapones (u) en el lado opuesto.
- Retire los tapones de los tornillos de la bisagra doble del lado izquierdo (n, k) (son 3) y vuelva a colocarlos en el lado opuesto (Dibujo 2).
- Retire de ambas puertas los tapones (t, z) que en ellas se encuentran.
- Desmonte los elementos de cierre de las puertas (u, v) desenroscando el tornillo (s).
- Tras el giro coloque los elementos de cierre de las puertas (u, v) al lado opuesto de la otra puerta y fíjelos enroscando el tornillo (s).
- Vuelva a colocar los tapones (t, z) en el lado contrario de las puertas.



- Inserte el perno (m) de la bisagra doble el el calibre izquierdo de la puerta del congelador. (Dibujo2.)
- Inserte la puerta del congelador en el perno de la bisagra inferior (f) (Dibujo 4).
- Inserte la puerta del frigorífico en el perno de la bisagra superior (d) e inclinando ligeramente las puertas inserte el perno de la bisagra doble (m) al calibre de la puerta del frigorífico.
- Dejando abiertas las puertas, fije la bisagra doble en el lado izquierdo mediante los 2 tornillos (c). No se olvide de colocar el distanciador plástico (b) de por debajo de la puerta. Ha de cuidarse de la nivelación de las puertas con respecto a la superficie lateral de la caja del frigorífico.
- Coloque el aparato en su sitio, nivélelo y vuelva a enchufarlo.

Si no desea realizar Ud. mismo el proceso indicado anteriormente, llame al centro de servicio de asistencia técnica más cercano. Los técnicos realizarán el cambio de sentido de las puertas en forma profesional, cobrando un cargo por ello.

## Conexión Eléctrica

**Este frigorífico está diseñado para funcionar con un suministro eléctrico de 230 V AC (~) 50 Hz.**

**El enchufe debe ser insertado en un enchufe hembra con contactos protegidos. Si no dispone de uno así, se recomienda que un electricista le instale uno con toma a tierra cerca del aparato que se conforme a las normas de su país.**

**CE** Este aparato es conforme las siguientes normas de C.E.E.

- 73/23 EEC del 19.02.73 (Norma de Bajo Voltaje) y subsiguientes modificaciones.
- 89/23 EEC del 03.05.89 (Norma Compatibilidad Electromagnética) y subsiguientes modificaciones.
- 96/57 EEC del 03.09.96 (Directiva sobre Rendimiento Energético) y sus subsiguientes modificaciones

# Tabla de tiempos de conservación (1)

## Tiempos y métodos de conservación de alimentos frescos dentro del frigorífico

Alimentos	Tiempo de conservación en días							Método de empaquetado
	1	2	3	4	5	6	7	
Carne cruda	X	X	x	x	X			Film de plástico, al vacío
Carne guisada	X	X	X	x	x	x		Recipiente tapado
Carne asada	X	X	X	x	x			Recipiente tapado
Carne picada cruda	X							Recipiente tapado
Carne picada asada	X	X	x	x				Recipiente tapado
Embutido, salchichas	X	X	x	x				Film de plástico, papel de antigrasa
Pescado fresco	X	x	x					Film de plástico, al vacío
Pescado guisado	X	X	x	x				Recipiente tapado
Pescado frito	X	X	x	x	x			Recipiente tapado
Pescado enlatado y abierto	X	x	x					Recipiente tapado
Pollo fresco	X	X	X	x	x	x		Film de plástico, al vacío
Pollo frito	X	X	X	x	x	x		Recipiente tapado
Gallina fresca	X	X	x	x	x			Film de plástico, al vacío
Gallina cocida	X	X	x	x	x			Recipiente tapado
Pato fresco, ganso	X	X	X	x	x	x		Film de plástico, al vacío
Pato asado, ganso	X	X	X	X	x	x	x	Recipiente tapado
Mantequilla sin abrir	X	X	X	X	X	X	X	Envase original
Mantequilla abierta	X	X	x	x	x	x	x	Envase original
Leche envasada	X	X	X	x	x			Envase original
Nata, cremas	X	X	x	x				Recipiente de plástico
Requesón	X	X	X	X	x	x	x	Recipiente de plástico
Queso curado	X	X	X	X	X	X	X	Papel de aluminio
Queso tierno	X	X	X	X	x	x	x	Film de plástico
Cuajada	X	X	X	X	x	x	x	Film de plástico
Huevos	X	X	X	X	X	X	X	
Espinacas	X	X	x	x				Film de plástico
Guisantes, habas	X	X	X	X	x	x	x	Film de plástico
Champiñón	X	X	x	x	x			Film de plástico
Zanahorias	X	X	X	X	X	X	X	Film de plástico
Pimiento	X	X	x	x	x			
Tomates	X	X	X	X	X	X	X	Film de plástico
Col	X	X	X	X	X	x	x	Film de plástico
Fruta delicada (fresas, frambuesas, etc.)	X	X	X	x	x			Film de plástico
Otras frutas	X	X	X	X	x	x	x	Film de plástico
Fruta enlatada y abierta	X	X	X	x	x			Recipiente tapado
Tartas rellenas de crema	X	X	x	x				Recipiente tapado

### Nota:

X Tiempo normal de conservación

x Tiempo posible de conservación (Solo productos realmente frescos)

# Tabla de tiempos de conservación (2)

## Tiempos y métodos de conservación de alimentos frescos dentro del frigorífico

Alimentos	En el compartimento de alimentos frescos	En el compartimento de alimentos congelados **** -18 °C
<b>Verduras:</b> Judías verdes, guisantes, menestra, maíz, etc.	1 día	12 meses
<b>Alimentos ya cocinados:</b> Verduras, sobras, recetas con carne	1 día	12 meses
<b>Alimentos ya cocinados:</b> Filetes de ternera, estofado de jamón, carne de cerdo etc.	1 día	6 meses
<b>Alimentos a base de patatas / pasta:</b> Puré de patatas, todo tipo de pasta	1 día	12 meses
<b>Sopas:</b> Sopa con carne, sopa de verduras, etc.	1 día	6 meses
<b>Fruta:</b> Cerezas, arándanos, compota de frutas etc.	1 día	12 meses
<b>Carne:</b> Pollo, pato, ganso, filetes, caza	1 día	5 meses 6 meses
<b>Polos de hielo, helados</b>	1 día	3 semanas

# Garantía y Servicio Postventa

## Condiciones de la garantía

### Servicio Posventa y recambios

Si inevitablemente tiene que llamar para solicitar asistencia técnica póngase en contacto con el centro de Servicio Técnico Oficial de la marca mas cercano a su domicilio.

Al llamar deberá suministrar la información indicada en la placa de características.

La placa de características se encuentra en la parte inferior izquierda, junto al cajón de la verdura. Toda la información que debe suministrar se encuentra en ésta placa (tipo, modelo, N° de serie, etc.). Anote aquí los datos de la placa de su aparato:

Modelo	
N° de Producto	
N° de Serie	
Fecha de Compra	

El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones que considere necesaria de los productos que fabrica.





The Zanussi logo consists of a horizontal bar with a gradient from dark grey on the left to light grey on the right. The word "ZANUSSI" is written in a bold, sans-serif font in dark grey, positioned on the right side of the bar.

**ZANUSSI**

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[www.zanussi.co.uk](http://www.zanussi.co.uk)

200372335-00-17042008  
933 012 147